

LICENCE D'ÉTUDES FRANCO-ALLEMANDES

coopération et communication transfrontalières

UN DIPLÔME CONJOINT

Fortes de **plus de 25 ans d'expérience** dans la formation binationale transfrontalière, les Universités de Lorraine et de la Sarre proposent un cursus binational adapté aux exigences internationales qui s'inscrit dans la grande coopération universitaire de quatre pays, l'Université de la Grande Région, l'UGR (<http://www.uni-gr.eu/fr/la-page-de-depart.html>)

Une compétence interculturelle dans le domaine franco-allemand

La licence a pour objectif de former des spécialistes dans le domaine franco-allemand qui non seulement maîtrisent parfaitement les deux langues mais ont acquis, grâce à une **formation pluridisciplinaire**, un **solide socle de connaissances des deux pays** exploitable tant en Allemagne qu'en France ainsi qu'une **compétence communicationnelle**.

Une licence binationale

Le **recrutement** des étudiants se fait à un niveau **national**, à parité, **en France et en Allemagne**.

Après une première année préparatoire dans le pays d'origine, la **promotion binationale** est constituée afin que les étudiants poursuivent leurs **études ensemble**, au sein d'un **groupe dynamique**.

A l'issue des trois ans, les étudiants sont titulaires de la **licence française** **ET** du **Bachelor allemand**.

Un cursus intégré

La **troisième année** de la licence se déroule **entièrement en Allemagne**, dans l'université partenaire de la Sarre. Cette **immersion** offre aux étudiants l'avantage de **pratiquer la langue étrangère en situation** pendant toute une année, à l'Université et en stage.

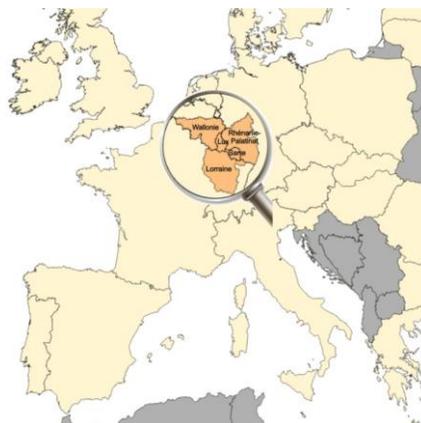
La formation théorique est ainsi complétée par une **connaissance pratique du pays partenaire**, de son **système universitaire** et le stage permet d'y découvrir le **monde du travail**.

Un partenariat franco-allemand étroit

Une **longue coopération** a permis de mettre en place un partenariat efficace entre l'Université de Lorraine et l'Université de la Sarre. De plus, le cursus est **reconnu et soutenu financièrement** (bourses) par l'Université franco-allemande (www.dfh-ufa.org).

Une situation géographique privilégiée

La coopération étroite des équipes enseignantes est facilitée par la **proximité géographique** des deux universités, **au centre de la Grande Région**.



LES ENSEIGNEMENTS

1ère année à Metz – 1er semestre

Langue allemande (expression écrite et orale, grammaire et traduction)
Littérature et civilisation allemandes ; lecture de la presse
Méthodologie du travail universitaire
LV2 : anglais , espagnol, italien, néerlandais, chinois
Informatique

2ème semestre

Langue allemande
Le cinéma germanophone
Organisation politique en Allemagne et actualité politique
2 options
LV2
Informatique
Atelier de pré-professionnalisation (PPP)

2ème année à Metz – 1er semestre

Langue allemande (expression écrite et orale, traduction)
Civilisation : les relations franco-allemandes / l'Europe
Infographie et conception multimédia
Initiation au journalisme
Conception de projets culturels et interculturels
LV2

2ème semestre

Langue allemande
Initiation au droit comparé franco-allemand
Etudes de questions économiques d'actualité
Réalisation de projets culturels et interculturels
LV2
Option

3ème année à Sarrebruck – 1er semestre

Langue allemande
Communication interculturelle et médias
Civilisation allemande
Intermédialité
Option

2ème semestre

Langue allemande
LV2
Méthodologie de la recherche
Initiation à la recherche : mémoire de licence
Stage dans un pays germanophone (2 mois minimum)

LE STAGE

Durant la troisième année, un stage de **deux mois** est effectué dans une entreprise, une administration ou une institution culturelle **dans l'espace germanophone**.

LES PERSPECTIVES

Les compétences acquises peuvent déboucher sur des carrières de **cadre moyen** dans les domaines de la gestion de l'information, du journalisme de proximité et de la communication interne.

Mais le cursus est conçu prioritairement dans l'optique d'une **poursuite d'études jusqu'à Bac +5**.

LA POURSUITE D'ÉTUDES

Quelques exemples de masters :

- Communication et coopérations transfrontalières (Metz-Sarrebruck-Luxembourg) – master trinational
- Management franco-allemand (Metz)
- Journalisme franco-allemand (CUEJ Strasbourg-Fribourg)
- Administration publique et gouvernance européenne (Constance – IEP Grenoble)
- European Studies (Viadrina – Francfort/Oder)
- Medienmanagement (Weimar)
- Management de projets culturels (Avignon)
- Öffentliches und betriebliches Umweltmanagement (Berlin)
- Traduction (Ecole Supérieure d'Interprétariat et de Traduction/ESIT – Paris 3)

(Plus d'exemples sur le site: rubrique "poursuites d'études")

LES CONDITIONS D'ADMISSION

Le cursus s'adresse en priorité à des bacheliers disposant de **bases solides en allemand**, acquises par exemple en classe Abibac ou en section européenne.

Les lycéens **motivés** issus d'autres filières ainsi que les étudiants de pays tiers maîtrisant les deux langues sont également les bienvenus.

L'admission se fait sur dossier puis entretien avec un jury franco-allemand.

L'INSCRIPTION

En raison de l'évolution probable du système Postbac, les candidats potentiels sont invités à consulter le site, la page Facebook et à **prendre contact avec la responsable**.

Avant de déposer leur candidature, ils peuvent assister à des cours et/ou dialoguer avec des étudiants actuels après avoir pris contact avec la responsable.

LES COORDONNÉES

Université de Lorraine

U.F.R. Arts, Lettres et Langues

Département d'Etudes franco-allemandes

Ile du Saulcy – CS 70328 - 57045 METZ CEDEX 1

Responsable de la licence et

Co-directrice du Département : Simone Orzechowski

simone.orzechowski@univ-lorraine.fr

TOUS LES DÉTAILS SUR LE SITE:

efa-cect.univ-lorraine.fr

Suivez notre actualité:

<https://www.facebook.com/DFSEFAUniSBMetz/>

JOURNÉE PORTES OUVERTES LE 17 FÉVRIER



**Licence d'études franco-allemandes:
communication et coopération
transfrontalières**

**Un cursus binational reconnu et soutenu par
l'Université franco-allemande**



Campus de Metz



Campus de Sarrebruck

**Deutsch-französischer Bachelor:
grenzüberschreitende Kooperation und
Kommunikation**

